Se ruega escribir en mayúsculas

Bitte in Blockschrift schreiben

Prière d'écrire en caractère d'imprimerie

Please write in capital letters

Si prega di scrivere in stampatello

MASERATI spa

Modello - Model - Modèle - Modell: QUATTROPORTE GT S

Telaio N. / V.I.N. / Chassis N. / Fahrgestell Nr.: ZAMKK39B000049073

Motore N. / Engine No. / Moteur N. / Motor Nr.: 150085

Concessionario o Importatore - Importer - Importateur - Importeur

MASERATI (SUISSE) AG

Durata garanzia
Warranty duration
Durée de la garantie
Dauer der Garantie
Duración de la garantía

36 ***Mesi***
Months
Mois
Monate
Meses

Proprietario - Owner - Propriétaire - Fahrzeughalter - Propietario

Cognome e nome - Surnâme and first name - Prénom et Nom
Vor- und Nachname - Nombre y Apellido

Via e N° - Street and No. - Rue et N° - Straße und Nr. - Calle y N°

Thalwil	8800	ZH
Città - City Ville - Stadt - Ciudad	***CAP*** - Zip Code post. - Postleitzahl - Código postal	***Stato*** - State Pays - Staat - Estado

Maserati für Basel
Aargau und Solothurn
Niki Hasler AG
Hardstrasse 15 CH-4052 Basel
Tel. 061 375 92 92 Fax 061 375 92 99

Timbro del Venditore - Seller's stamp - Cachet du Vendeur - Stempel des Händlers - Sello del Vendedor

- Si attesta che tutte le operazioni elencate nelle verifiche pre-consegna (compresa la prova su strada) sono state eseguite e che la presente vettura è in condizioni idonee per essere venduta come nuova.
- I hereby declare that all the operations listed on the pre-delivery form (road test included) have been performed and that this vehicle is in suitable conditions to be sold as new.
- Nous certifions que toutes les opérations listées dans les vérifications d'avant livraison (y compris l'essai sur route) ont été effectuées et que ce véhicule est dans des conditions conformes pour être vendu comme véhicule neuf.
- Es wird bestätigt, dass alle Kontrollen vor der Fahrzeugübergabe durchgeführt worden sind (Probefahrt inbegriffen) und dass dieses Fahrzeug die Verkaufsbedingungen als Neuwagen erfüllt.
- Se certifica que todas las operaciones enumeradas en las verificaciones pre-entrega (incluida la prueba en carretera) se han realizado y que el presente automóvil se encuentra en las condiciones idóneas para ser vendido como nuevo.

Venditore
Seller
Vendeur
Händler
Vendedor

Yvonne Karoti

Nome - Name - Nom - Name - Nombre

Firma - Signature - Signature - Unterschrift - Firma del vendedor

Io sottoscritto dichiaro che accetto i termini della garanzia MASERATI contenuti nel presente libretto e che ho ispezionato la vettura trovandola in condizioni soddisfacenti.
Si approvano le clausole riportate nelle ***"Condizioni della garanzia" ai punti: 3, 4, 5, 7 ed 8***.

I hereby declare that I agree with the terms of the MASERATI warranty contained in this booklet and that I have inspected the vehicle, which appears to be in satisfactory condition.
I agree with the clauses of the ***"Warranty Conditions" set out at points 3, 4, 5, 7 and 8***.

Je soussigné déclare avoir accepté les conditions de la garantie Maserati contenues dans ce carnet et avoir examiné le véhicule qui apparaît en bonnes conditions. J'approuve les clauses des ***"Conditions de garantie" aux points 3, 4, 5, 7 et 8***.

Ich, der Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass ich die in diesem Heft genannten Bedingungen der MASERATI-Garantie akzeptiere und dass ich das Fahrzeug inspiziert und in einem zufriedenstellenden Zustand gefunden habe. Ich akzeptiere die unter den ***Punkten 3, 4, 5, 7 und 8 der "Garantiebedingungen"*** aufgeführten Klauseln.

Yo, el abajo firmante, declaro que acepto los términos de la garantía MASERATI especificados en el presente manual y que he inspeccionado este automóvil registrando que sus condiciones son satisfactorias. Se aprueban las cláusulas señaladas en las ***"Condiciones de la garantía" en los apartados 3, 4, 5, 7 y 8.***

17.7.2009

Data di consegna ed inizio garanzia
Delivery date and warranty start date
Date de livraison et début de la garantie
Übergabedatum und Garantiebeginn
Fecha de entrega e inicio de la garantía

Firma del proprietario
Owner's signature
Signature du propriétaire
Unterschrift des Kunden
Firma del comprador

Copia per il Cliente / Customer's copy / Copie pour le Client / Kopie für den Kunden / Copia para el Cliente

Tarjeta de garantía
Garantiekarte
Carnet de garantie
Warranty card
Tessera di garanzia

Servizio di Manutenzione a Pagamento
Chargeable Service Coupon
Coupon Payant
Kostenpflichtiger Coupon
Servicio de Mantenimiento de Pago

1°

Data 08 07 11
Date / Date / Datum / Fecha

Chilometri 138 14
Miles or Kilometres / Kilomètres / Kilometer / Kilómetros

Officina che ha effettuato il servizio
Servicing workshop
Atelier qui effectue le service
Ausführender Fachbetrieb
Taller que ha efectuado el servicio

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel
Sello y firma

FOITEK AUTOMOBILE AG
Zürcherstrasse 70
8852 Altendorf
Telefon 055 451 01 01
www.foitekautomobile.ch

MASERATI

Servizio di Manutenzione a Pagamento
Chargeable Service Coupon
Coupon Payant
Kostenpflichtiger Coupon
Servicio de Mantenimiento de Pago

2°

Data 07 08 13
Date / Date / Datum / Fecha

Chilometri 125453
Miles or Kilometres / Kilomètres / Kilometer / Kilómetros

Officina che ha effettuato il servizio
Servicing workshop
Atelier qui effectue le service
Ausführender Fachbetrieb
Taller que ha efectuado el servicio

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel
Sello y firma

FOITEK AUTOMOBILE AG
Zürcherstrasse 70
8852 Altendorf
Telefon 055 451 01 01
www.foitekautomobile.ch

MASERATI

Recording of scheduled service coupons
Enregistrement des coupons d'entretien programmé
Registrierung der programmierten Wartungseingriffe
Registro de revisiones de mantenimiento programado

Data 010915
Date / Date / Datum / Fecha

Chilometri 33442
Miles or Kilometres / Kilomètres / Kilometer / Kilómetros

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel
Sello y firma

Automobile Németh AG
Offizielle Maserati-Vertretung
Bernstrasse 109-111
3032 Hinterkappelen
Tel. 031 909 25 25
Fax 031 909 25 26

Data 040522
Date / Date / Datum / Fecha

Chilometri 66803
Miles or Kilometres / Kilomètres / Kilometer / Kilómetros

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel
Sello y firma

Krähenmann AutocenterAG
Seestrasse 1035, 8706 Meilen
Offizielle Maserati Vertretung

Data
Date / Date / Datum / Fecha

Chilometri
Miles or Kilometres / Kilomètres / Kilometer / Kilómetros

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel
Sello y firma

Data
Date / Date / Datum / Fecha

Chilometri
Miles or Kilometres / Kilomètres / Kilometer / Kilómetros

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel
Sello y firma

SERVIZIO DI MANUTENZIONE A PAGAMENTO

Chargeable Service Coupon
Coupon Payant
Kostenpflichtiger Coupon
Servicio de Mantenimiento de Pago

Servizio di Manutenzione a Pagamento
Chargeable Service Coupon
Coupon Payant
Kostenpflichtiger Coupon
Servicio de Mantenimiento de Pago

3°

Data 17 04 18
Date / Date / Datum / Fecha

Chilometri 50 819
Miles or Kilometres / Kilomètres / Kilometer / Kilómetros

Officina che ha effettuato il servizio
Servicing workshop
Atelier qui effectue le service
Ausführender Fachbetrieb
Taller que ha efectuado el servicio

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel
Sello y firma

Garage Rotondo AG
Industriestrasse 8
5604 Hendschiken

MASERATI

Servizio di Manutenzione a Pagamento
Chargeable Service Coupon
Coupon Payant
Kostenpflichtiger Coupon
Servicio de Mantenimiento de Pago

4°

Data 26 11 19
Date / Date / Datum / Fecha

Chilometri 65 862
Miles or Kilometres / Kilomètres / Kilometer / Kilómetros

Officina che ha effettuato il servizio
Servicing workshop
Atelier qui effectue le service
Ausführender Fachbetrieb
Taller que ha efectuado el servicio

BF

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel
Sello y firma

Krähenmann AutocenterAG
Seestrasse 1035, 8706 Meilen
Offizielle Maserati Vertretung

MASERATI

Servizio di Manutenzione a Pagamento
Chargeable Service Coupon
Coupon Payant
Kostenpflichtiger Coupon
Servicio de Mantenimiento de Pago

5°

Data 30523
Date / Date / Datum / Fecha

Chilometri -78150
Miles or Kilometres / Kilomètres / Kilometer / Kilómetros

Officina che ha effettuato il servizio
Servicing workshop
Atelier qui effectue le service
Ausführender Fachbetrieb
Taller que ha efectuado el servicio

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel
Sello y firma

Tridente
Maserati – Spezialist
Schulweg 1
CH-8232 Schlatt

MASERATI

Servizio di Manutenzione a Pagamento
Chargeable Service Coupon
Coupon Payant
Kostenpflichtiger Coupon
Servicio de Mantenimiento de Pago

6°

Data 10.01.25
Date / Date / Datum / Fecha

Chilometri -83407
Miles or Kilometres / Kilomètres / Kilometer / Kilómetros

Officina che ha effettuato il servizio
Servicing workshop
Atelier qui effectue le service
Ausführender Fachbetrieb
Taller que ha efectuado el servicio

Firma e timbro
Stamp and signature
Cachet et signature
Unterschrift und Stempel
Sello y firma

KOSTER & HOGESLAG
AUTOMOTIVE

MASERATI